

Programa de
Educación en Cine

OTRÔS
OJOS



EMBAJADA DE FRANCIA EN COLOMBIA

Arnaud Miquel

Agregado audiovisual

Gilma Rubio

Adjunta del Agregado audiovisual

María Fernanda Barrientos

Responsable de misión

PROIMÁGENES COLOMBIA

Claudia Triana de Vargas

Directora

Andrea Afanador Llach

Directora de Fomento Nacional

Tita Florez Pardo

Subdirectora de formación

Alejandra Meneses Reyes

Subdirectora de Fomento Nacional

COORDINACIÓN PAÍSES ANDINOS

Bolivia: Adecine - Gabriela Claros

Colombia: Proimágenes Colombia -

Dirección de Fomento Nacional

Ecuador: Red de Cineclubes - Laura Godoy

Perú: Soda Films- Ada Quintana

Venezuela: Cine Chamos- Solveig

Hoogesteijn

REVISIÓN EDITORIAL

Catalina Posada Pacheco

COMITÉ EDITORIAL

Catalina Posada Pacheco

Alejandra Meneses Reyes

Tita Florez Pardo

AUTORES

Sandrine Fuccz Sánchez

Juan Camilo Rodríguez Manrique

Liliana Moreno Martínez

Felipe Sánchez Villarreal

Mauricio Romero Figueroa

Carolina Robledo Forero

Julio César Castro Prada

Valentina Giraldo Sánchez

CORRECCIÓN DE ESTILO

Alejandra Castellanos Meneses

DISEÑO GRÁFICO Y DIAGRAMACIÓN

Laboratorios Black Velvet

2025

CON EL APOYO DE



Délégation régionale
de coopération pour
l'Amérique du Sud

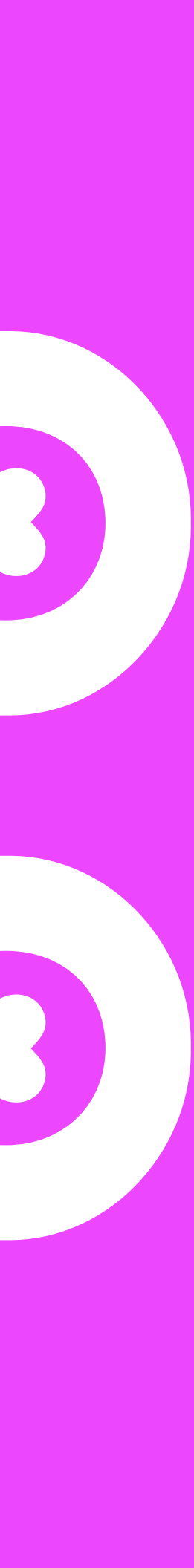


Proimágenes Colombia



CON EL RESPALDO DE LOS EQUIPOS DE COOPERACIÓN Y DE ACCIÓN CULTURAL DE FRANCIA





OTROS OJOS tiene varios desafíos en la mira: estimular el regreso de los espectadores a las salas de cine, fomentar la educación al público en diversidad cultural, buscar la sostenibilidad económica de los creadores independientes mediante alianzas entre los sectores público y privado, así como aumentar la cuota de cine independiente latinoamericano en las salas de cine de la región andina. Para ello, crea una apuesta para fortalecer la producción de historias para niños y jóvenes, facilitar el acceso a los espectadores en edad escolar a películas en la gran pantalla y crear un futuro para la diversidad del cine.

En el marco del **Programa de Educación en Cine OTROS OJOS**, se llevan a cabo exhibiciones de películas andinas y francesas dirigidas a niñas, niños y adolescentes en etapa escolar, acompañadas de mediaciones o actividades que amplíen la experiencia de la sala de cine y que les permitan apropiarse de los contenidos producidos en sus territorios.

Esta colección de *dossiers* pedagógicos tiene la finalidad de acompañar la experiencia cinematográfica de las y los estudiantes. En cada uno de ellos encontrará una forma distinta de acercamiento a los filmes franceses y andinos, a través de un recorrido que inicia con la presentación de la película, pasa por sus personajes, espacios reales e imaginados, objetos y elementos reveladores, y explora el lenguaje a través del cual habla la película, con el fin de activar conversaciones, sensaciones y emociones que trasciendan la pantalla.

OTROS OJOS es financiado por el Fonds Equipe France (FEF) del Ministerio de Europa y de Relaciones Exteriores de Francia, liderado por la Embajada de Francia en Colombia a través del servicio de Cooperación Audiovisual Regional para los Países Andinos, junto a las embajadas de Francia en Bolivia, Ecuador, Perú y Venezuela. Las personas que coordinan el programa desde cada país andino y sus instituciones aliadas han permitido que sea una realidad.

Programa de
Educación en Cine

OTRÔS
OJOS

• Dossier •

EL VIAJE DE BU

Dir. Julien Bisaro

Por Liliana Moreno Martínez





Título Original: *L'Odyssée de Choum*

Director: Julien Bisaro

Producción: Olivier Nomen, Claire Paoletti

País: Francia

Año: 2019

Género: Animación/ Aventura/ Familia

Duración: 26 min.

Imagina que eres una lechuza muy pequeña que acaba de salir del huevo. Junto a ti hay otro huevo donde tu hermano todavía está esperando para nacer. Abres por primera vez los ojos y te das cuenta de que tu hogar está desordenado por la lluvia y el viento. El árbol donde vivías se ha movido de lugar y las cosas ya no están como deberían estar.

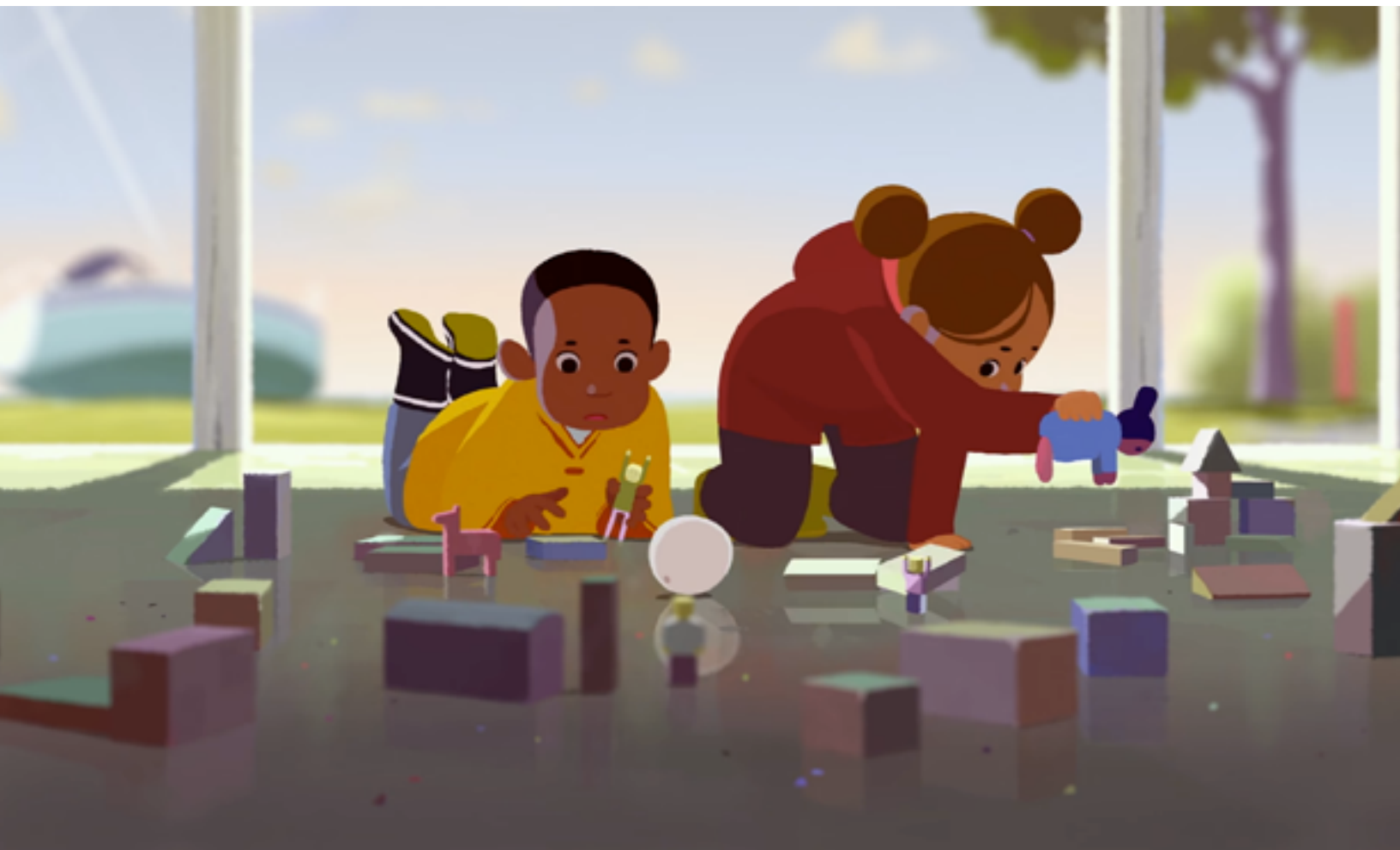
Así comienza este cortometraje animado de aventura llamado **El viaje de Bu**, que es su nombre en español. Es la historia de esta valiente lechuza bebé que, aunque es muy pequeña, se encarga de cuidar el segundo huevo donde está su hermano. Bu es muy valiente y amorosa, aunque sea tan pequeña, tiene una misión muy importante: mantener a salvo a su hermano de los peligros del pantano y buscar a su mamá.

Con mucho esfuerzo, Bu empuja el huevo por todo el pantano. Durante la aventura, conoce muchos animales diferentes; se encuentra con un gran caimán de dientes afilados, con una graciosa nutria juguetona que nada a gran velocidad y con una familia de mapaches de colas alegres y ágiles patas. Cada animal es diferente y vive de una manera especial en el pantano.

La bebé lechuza no habla como nosotros los humanos. Logra expresarse con sus ojos grandes y movimientos decididos. Cuando tiene miedo, se hace pequeña. Cuando está contenta, mueve

sus alas. Es como un juego de adivinanzas, Bu nos muestra lo que siente sin necesidad de decir una sola palabra.

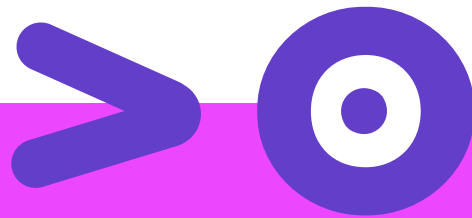
Una de las partes más emocionantes de la película pasa cuando dos niños encuentran el huevo del hermanito de Bu. Ellos no saben qué hay adentro, pero cuando el huevo se rompe y nace el pequeño aprenden algo muy importante: todos los animales del bosque y el pantano necesitan cuidado y amor, igual que ellos. Además, todos necesitamos la protección de una familia, ya sea la que tenemos o una nueva que la misma vida nos brinda.



El viaje de Bu —o *L'Odyssée de Choum* en francés— está hecha con animación tradicional, es decir, con dibujos animados o animación 2D. Los colores son muy expresivos: hay colores cálidos como el naranja del atardecer, el verde suave de las hojas del pantano, diversos azules tanto en el mar como en el cielo y el café de la tierra mojada. Así ve el mundo Bu: lleno de sorpresas y maravillas. La película logra que el público vea a través de los ojitos de una lechuga bebé que descubre todo por primera vez.

Los animadores trabajaron con mucho cuidado para que cada movimiento de Bu se sintiera real y lleno de vida. Cuando Bu mueve sus alas, gira la cabeza para explorar o da pequeños saltos, nos recuerda esos momentos entrañables de ver a un gato jugando, una mariposa al volar o un polluelo dando sus primeros pasos. Es fácil conectar con la lechuga bebé porque se mueve como lo haría cualquier cría: con curiosidad, torpeza y esa energía especial de quien descubre el mundo.

El viaje de Bu es una película que toca el corazón y que las familias pueden disfrutar juntas. Habla del amor entre padres, madres e hijos y nos invita a imaginar un mundo en el que las personas podemos vivir en armonía con la naturaleza.



Activa una conversación

¿Alguna vez has ayudado con valentía a alguien que quiere mucho?



Bu no habla, pero logra que la entendamos con sus movimientos y ojos expresivos. ¿En alguna ocasión te ha tocado expresar algo sin usar las palabras? ¿Te parece difícil?



La película nos muestra el pantano a través de los ojos de la lechuga bebé, ¿crees que los animales ven el mundo igual que nosotros?

PERSONAJES

Bu es una lechuza bebé que acaba de nacer y busca a su mamá por todo el pantano. Al principio confunde a su mamá con una ardilla que se asusta y huye, pero pronto descubre algo maravilloso: cuando toca con su pico un huevo y le hace sonidos tiernos, alguien le responde desde adentro. ¡Es su hermano!

En su aventura, Bu conoce diferentes familias de animales. La pata cuida a sus patitos, pero Bu no sabe nadar. La comadreja corre rápido con sus bebés, pero Bu camina despacio. La marrana alimenta a sus cerdos, pero cuando la pequeña lechuza se acerca, la apartan con cariño.

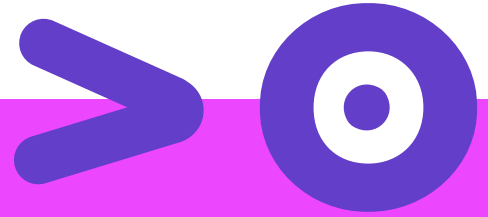
Un día, Bu encuentra un nido gigante lleno de huevos iguales al de su hermano. ¡Qué confusión! ¿Cuál es el suyo? Toca cada huevo con su pico hasta encontrarlo, pero cuando se lo lleva, aparece la mamá caimán. ¡Qué susto! Bu sale corriendo.

La nutria del agua le ayuda a descubrir que se había equivocado: ese huevo tenía un bebé caimán, no a su hermano. Bu regresa al nido cuando las luciérnagas iluminan la noche como linternas mágicas. Con esa luz puede ver dentro de los huevos las formas de los bebés que duermen. ¡Por fin encuentra a su verdadero hermano!



Pero la aventura continúa cuando dos niños encuentran el huevo y se lo llevan. Bu los sigue hasta la ciudad y descubre que los humanos también pueden ser parte de su familia. El huevo se rompe dentro del coche ante la mirada curiosa de los pequeños. Al final Bu logra encontrar a su hermano gracias a los sonidos que emite a través de un micrófono que se oye por toda la ciudad.

El encuentro con cada personaje le enseña a Bu que las familias son diferentes y que el amor entre hermanos es lo más fuerte de todo.



Activa una conversación

¿Cómo reconocerías a un hermano, madre o padre sin verlos?



¿Por qué crees que es importante cuidar a los más pequeños de la familia?



Bu se encuentra perdida y buscando a su mamá, si estuvieras extraviado y buscando a tu familia, ¿qué crees que podría ayudarte a encontrar el camino?

ESCENARIOS, REALES E IMAGINADOS

La aventura de Bu sucede en un pantano lleno de vida y color. Es un mundo mágico donde cada lugar esconde una sorpresa. Cuando Bu sale de su nido, lo primero que ve son plantas grandes y verdes que se mueven con el viento, como si fueran gigantes que saludan.

El agua del pantano brilla como un espejo. Allí viven diferentes animales: la nutria nada juguetona, las ranas que chapotean en las charcas y la gran mamá caimán que cuida de sus hijos. Las orillas están llenas de tierra suave y húmeda donde caminan los patos y corren las comadreja con sus bebés.



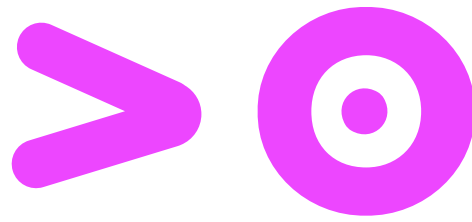
Bu descubre el nido gigante, un lugar especial donde duermen muchos huevos y mamá caimán espera a que nazcan. Es un nido enorme en medio del bosque, protegido por árboles y arbustos.

Cuando llega la noche, el pantano se transforma en un lugar de ensueño. Las luciérnagas vuelan como pequeñas estrellas que iluminan todo con su luz mágica. Gracias a ellas, Bu puede ver cosas increíbles de la vida nocturna en el bosque: los búhos, las serpientes, los zorros y las siluetas de los bebés que duermen dentro de sus huevos.

Pero la aventura no termina en el pantano. Bu también viaja hasta

la ciudad, un lugar muy diferente, lleno de casas, carros y niños que juegan. Allí descubre que él y su hermano también pueden estar seguros y queridos por una familia de humanos, aunque estén lejos del bosque. Cada lugar que visita Bu es especial y diferente, pero todos están llenos de amor y cuidado para los pequeños que necesitan protección. No son muchas las películas que nos permiten ver una relación armónica entre la naturaleza y la ciudad. Sin embargo, al final los niños que los cuidan deciden que es mejor que los hermanos crezcan y vivan en su hábitat natural.





Activa una conversación

★ El nido es un lugar seguro. ¿Qué lugar te hace sentir con seguridad y protección?

★ De todos los lugares que hacen parte del viaje de Bu: el pantano, el bosque, la ciudad, ¿qué lugar te gusta más y por qué?



OBJETOS Y ELEMENTOS REVELADORES

La película está llena de objetos especiales que nos cuentan la historia sin usar palabras. El más importante es el huevo del hermano de Bu. Este huevo no es solo un objeto, es un tesoro que Bu cuida con amor. Al principio su cascarón parece frágil y en peligro, aunque poco a poco descubrimos que el huevo rueda y sigue a Bu mientras espera el momento para nacer.

La luz de las luciérnagas es otro elemento mágico. Cuando brillan en la noche se convierten en linternas naturales que le permiten a Bu ver dentro de los huevos y encontrar a su hermano. Sin su luz, Bu no podría resolver el misterio.

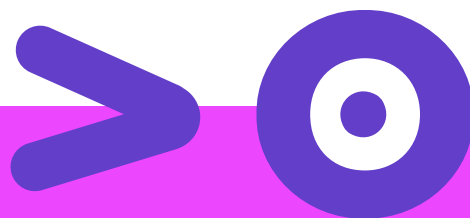
Cuando Bu busca a su hermano en la ciudad y la familia de humanos lo dejan en la parte más alta de la torre donde el padre trabaja, el hermano que ya ha salido del huevo emite sonidos por un altoparlante. Gracias a ese micrófono, Bu logra hallarlo. Este objeto moderno conecta el mundo natural de Bu con el mundo humano, ayudándole a reunirse con su hermano.

En la escena final, Bu descubre a un mapache atrapado: tiene un flotador inflable con forma de pato amarillo atorado en la cintura y no puede liberarse. La lechuza bebé decide ayudarlo y usa su pico para hacer un pequeño agujero en el flotador.



Cuando el aire sale y el flotador se desinfla, el mapache queda libre. La familia de mapaches, conmovida por la generosidad de Bu, decide adoptarla junto a su hermano. Así, un simple flotador que parecía solo un objeto perdido se convierte en la clave que cambia el destino de los hermanos: encuentran el hogar y la familia que tanto buscaban.

Todos estos objetos nos enseñan que las cosas más simples pueden ser las más poderosas: en el huevo guardamos la esperanza, con las luciérnagas tenemos la luz para ver, el micrófono une los corazones y el flotador abraza encuentros que nunca habíamos imaginado.



Activa una conversación

¿Te gusta ayudar a otros?
¿Crees que ayudar trae cosas buenas? ¿Por qué?



Gracias a un micrófono Bu encuentra a su hermano.
¿Qué objetos te acercan a tu familia?



¿CÓMO TE HABLA EL CINE?

En esta película no hay casi diálogos —solo cuando los niños hablan con sus padres—, pero entendemos lo que pasa: sus sentimientos, emociones y los momentos de angustia que vive Bu por encontrar a su hermano.

Los dibujos están hechos con tanto cuidado que parecen pinturas de un artista francés al que le

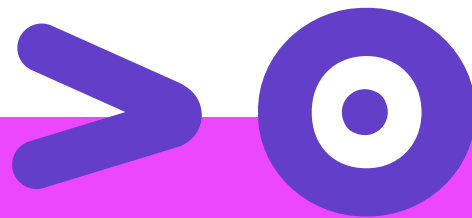
encantan los colores vivos, la luz y la sombra y logra expresar la vida de la naturaleza, la ciudad y los seres vivos que las habitan. Las aventuras de Bu y su hermano logran ser animadas, expresando las diferencias entre las familias de animales, el contraste del bosque y el estanque con la vida de las familias humanas.



En la escena en la que Bu busca a su hermano en la oscuridad del bosque, las luciérnagas brillan como lámparas que le ayudan a ver los detalles de los árboles, la hierba y las aves que habitan la noche. Cada hoja, cada ser, cada gota de agua está hecha de manera que parecen reales.

La cámara va detrás de Bu y la sigue por todas partes: por el pantano, cuando sube a un tronco o se agacha detrás de una rama, cuando corre entre las plantas. Los sonidos del agua, del viento, el movimiento del pasto y de los árboles nos hacen sentir que estamos ahí mismo, como si fuéramos la misma Bu o su hermanito.

La música cambia según lo que pasa: es suave cuando Bu está calmada, y más intensa cuando algo está a punto de suceder.



Activa una conversación

¿Qué colores te generan tranquilidad?



¿Te resulta más fácil entender historias que se cuentan sólo con imágenes o te hacen falta las palabras?



LA PELÍCULA MÁS ALLÁ DE SÍ MISMA

El **viaje de Bu** nos invita a conversar sobre muchas cosas importantes. En la película **la naturaleza está conectada**: los árboles, los animales, el pantano, las lechuzas bebés, los niños, la tormenta, la familia de mapaches. Todo hace parte del equilibrio de la vida. Cuando cuidamos un animal o una planta, también estamos protegiendo todo su entorno: el agua, la tierra y los otros seres que viven allí.

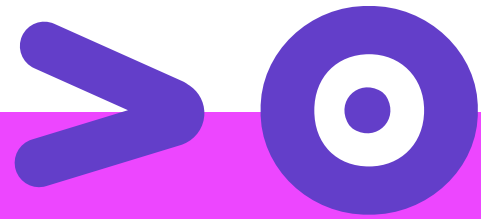
Bu nos muestra que **ser pequeña no significa ser débil** y que lo grande también necesita ser cuidado. Aunque sea una lechuza bebé que está apenas conociendo

el mundo puede ser valiente y estar dispuesta a hacer cualquier cosa por su hermanito. El amor no tiene tamaño ni edad. Cada ser vivo es importante y todos hacemos parte de la naturaleza. En esta película, la naturaleza y las personas viven en armonía. Los niños y sus padres cuidan de las lechuzas bebés con mucho amor y respeto. Comprenden que no pueden vivir con ellas y que pertenecen al lugar en el que están los demás animales. Esto nos demuestra que es posible que **todos los seres vivos convivamos en equilibrio**: personas, plantas y animales, sin que unos dominen a otros.



Esta historia nos enseña que **las familias pueden tener muchas formas**. Algunas están formadas por mamá, papá e hijos. Otras pueden ser solo un abuelo y su nieto, dos hermanos que se cuidan, amigos que se convierten en familia, o incluso personas y animales que se eligen mutuamente. Lo importante no es cómo se ve la familia por fuera, sino el amor y el cuidado que se dan por dentro.

Bu nos muestra que, cuando dejamos de buscar lo que creemos que necesitamos y empezamos a dar amor a otros, la vida nos sorprende. Las cosas importantes llegan cuando estamos listos para recibirlas, como el bebé caimán que encuentra su nido, las nubes que se van para que salga el sol o la luciérnaga que alumbra justo cuando Bu la necesitaba. Todo tiene su momento.



Activa una conversación

¿Qué hace que alguien sea familia para ti?



Bu y su hermanito son acogidos por una familia de mapaches que los aman. ¿Tu familia se parece a la de Bu o es diferente? ¿Por qué?



¿Has sentido alguna vez que algo o alguien llegó justo en el momento en que debía llegar?



DESCUBRE
MÁS DE EL
VIAJE DE BU

SOCIOS ESTRATÉGICOS

BOLIVIA



COLOMBIA



ECUADOR



PERÚ



VENEZUELA



FRANCIA



COMUNICACIÓN





Programa de
Educación en Cine

OTRÔS OJOS

Bolivia • Colombia • Ecuador • Perú • Venezuela